



**CONVENIO MARCO ENTRE
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE JOSE CLEMENTE PAZ Y
LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS**

Entre la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE JOSE CLEMENTE PAZ**, en adelante “**UNPAZ**” con domicilio legal en la calle Leandro N. Alem 4731, José C. Paz, Provincia de Buenos Aires, Argentina, representada en este acto por su Rector, **Abog. Darío E. KUSINSKY**, por una parte, y la **UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS**, en adelante “**UFMG**”, representada en este acto por su Rectora, **Sandra Regina GOULART ALMEIDA**, por la otra, ambas denominadas en conjunto “LAS PARTES”, acuerdan celebrar el presente Convenio Marco, en adelante el “**CONVENIO**”, ad referéndum del Consejo Superior de la Universidad Nacional de José Clemente Paz, cuyos alcances y características se describen a continuación.

DECLARACIONES

LAS PARTES declaran:

I- Que tienen la intención de estrechar vínculos y contribuir al desarrollo del intercambio en el campo de actividades comunes de enseñanza, investigación, académicas, culturales, extensión y conexas.

II- Que de esta manera se da cumplimiento con la responsabilidad social del conocimiento, del que participan en alto grado ambas instituciones.

III- Que se reconocen las personas ut supra mencionadas, como legalmente capaces para la celebración del presente convenio.

CLAUSULAS



PRIMERA: OBJETO

El “CONVENIO” tiene como finalidad establecer, promover y desarrollar actividades de colaboración y cooperación académica, docencia, extensión, cultural y social.

SEGUNDA: ACTIVIDADES CONJUNTAS

Las actividades se concentrarán preferentemente en los siguientes campos:

1. Prestación de asistencia técnica y otras modalidades de colaboración en el desarrollo de sus programas.
2. Programación y realización de cursos, seminarios, jornadas y congresos sobre temas de interés común.
3. Cooperación en investigación y estudio en las áreas de interés común de las partes.
4. Colaboración en la publicación y permuta de libros, folletos y materiales informativos, de carácter general o especializado que traten sobre temas referentes al objeto del referente convenio y a las actividades de ambas instituciones.
5. Toda otra acción que conlleve al mejor logro de los objetivos del “**CONVENIO**”.

TERCERA: ACUERDOS ESPECIFICOS

Los objetivos mencionados se lograrán mediante Acuerdos Específicos donde se acordará la cantidad y tipos de tareas a realizarse, como así también sus alcances, plazos de ejecución, responsabilidades y obligaciones de “**LAS PARTES**” y los recursos económicos, técnicos, de infraestructura, logísticos y humanos que se requieran para la realización de cada una de ellos.

CUARTA: INDIVIDUALIDAD

I- “**LAS PARTES**” mantendrán su individualidad y autonomía en sus respectivas estructuras técnicas, académicas y administrativas. Así, cada una asumirá



particularmente las responsabilidades que le correspondieran en forma exclusiva. Consiguientemente, no responderán por ningún hecho, acto, omisión, infracción, obligación o responsabilidad de ninguna especie atribuible a la otra parte.

II- EL **“CONVENIO”** no limita el derecho de **“LAS PARTES”** a la formalización de acuerdos semejantes con otras instituciones.

QUINTA: CONFIDENCIALIDAD

Las obligaciones de confidencialidad y las condiciones a cumplir para la difusión y publicación de los resultados de las actividades que se desarrollen, deberán ser determinadas por **LAS PARTES** en los Acuerdos Específicos mencionados en la cláusula tercera.

SEXTA: PLAZO DE VIGENCIA

El **“CONVENIO”** tendrá una duración de cinco (5) años, a partir de la fecha de su suscripción, siendo renovable indefinidamente en forma automática por períodos similares de no mediar rescisión explícita, pudiendo cualquiera de **“LAS PARTES”** rescindirlo sin invocación de causa mediante una notificación fehaciente a la otra de tal determinación con una anticipación no menor a treinta (30) días del momento en que operará la misma. Esta rescisión no generará indemnización de ningún tipo ni afectará las acciones en curso.

SEPTIMA: RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS Y JURISDICCION

“LAS PARTES” deberán cumplir con sus obligaciones de buena fe, armoniosamente y en un clima de colaboración, confianza y mutuo respeto. Si durante la ejecución de las actuaciones previstas en el presente Convenio de Colaboración surgieran diferencias de interpretación entre **“LAS PARTES”**, éstas acudirían a la negociación directa para



superarlas. En el caso de que las discrepancias persistieran, serán sometidas a la decisión inapelable de un único árbitro, elegido de común acuerdo.

OCTAVA: NOTIFICACIÓN - DOMICILIOS

I-Todas y cada una de las notificaciones previstas en el “**CONVENIO**” serán cursadas por escrito entre “**LAS PARTES**” en los siguientes domicilios:

“**UNIPAZ**”: Leandro N. Alem 4560, José Clemente Paz, Provincia de Buenos Aires (Mesa General de Entradas, Salidas y Archivos).

“**UFMG**”: Av. Antônio Carlos, 6627 - Reitoria - Anexo – Térreo. Belo Horizonte - MG, Brasi. CEP 31270901.

Cualquier modificación a los mismos, deberá comunicarse mediante notificación fehaciente a la otra parte.

II-“**LAS PARTES**” constituyen sus domicilios especiales en los lugares indicados precedentemente donde serán válidas todas las notificaciones judiciales y extrajudiciales que se practiquen.

DE CONFORMIDAD Y PREVIA LECTURA Y RATIFICACIÓN, se firma el presente documento digital.



**TRATADO MARCO ENTRE
A UNIVERSIDADE NACIONAL DE JOSÉ CLEMENTE PAZ E
A UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS**

Entre a **UNIVERSIDADE NACIONAL DE JOSÉ CLEMENTE PAZ**, doravante denominada "**UNPAZ**" com domicílio legal na Rua Leandro N. Alem, 4731, José C. Paz, Província de Buenos Aires, Argentina, representada neste ato por seu Reitor, **Abog. Darío Exequiel KUSINSKY**, de um lado, e a **UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS**, doravante denominada "**UFMG**", representada, neste ato, pela sua Reitora, **Sandra Regina GOULART ALMEIDA**, ambas referidas coletivamente como "**AS PARTES**", concordam em celebrar o presente Tratado Marco, doravante denominado "**TRATADO**", ad referendum do Conselho Superior da Universidade Nacional de José Clemente Paz, cujo escopo e características são descritos a seguir.

DECLARAÇÕES

As PARTES declaram:

I- Que pretendem fortalecer os vínculos e contribuir para o desenvolvimento do intercâmbio no campo das atividades comuns de ensino, pesquisa, acadêmicas, culturais, de extensão e afins.

II- Dessa forma, a responsabilidade social do conhecimento, da qual ambas as instituições participam em um alto grau, é cumprida.

III- Que as pessoas acima mencionadas são reconhecidas como legalmente capazes de estabelecer este tratado.

CLÁUSULAS

PRIMEIRA: OBJETO



O objetivo do "TRATADO" é estabelecer, promover e desenvolver atividades de colaboração e cooperação acadêmica, de ensino, de extensão, culturais e sociais.

SEGUNDA: ATIVIDADES CONJUNTAS

As atividades se concentrarão preferencialmente nas seguintes áreas:

1. Fornecimento de assistência técnica e outras formas de colaboração no desenvolvimento de seus programas.
2. Programação e organização de cursos, seminários, conferências e congressos sobre assuntos de interesse comum.
3. Cooperação em pesquisa e estudo em áreas de interesse comum para as partes.
4. Colaboração na publicação e no intercâmbio de livros, folhetos e materiais informativos, de natureza geral ou especializada, que tratem de assuntos relacionados ao objeto do tratado e às atividades de ambas as instituições.
5. Qualquer outra ação que leve à melhor realização dos objetivos do "TRATADO".

TERCEIRA: DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS

Os objetivos acima mencionados serão alcançados por meio de Acordos Específicos, nos quais serão acordados a quantidade os tipos de tarefas a serem realizadas, bem como seu escopo, prazos, responsabilidades e obrigações de **"AS PARTES"** e os recursos econômicos, técnicos, de infraestrutura, logísticos e humanos necessários para a realização de cada uma delas.

QUARTA: INDIVIDUALIDADE

I-**"AS PARTES"** manterão sua individualidade e autonomia em suas respectivas estruturas técnicas, acadêmicas e administrativas. Assim, cada uma delas assumirá, em particular, as responsabilidades que lhe correspondam exclusivamente.



Conseqüentemente, não responderão por qualquer fato, ato, omissão, infração, obrigação ou responsabilidade de qualquer natureza atribuível à outra parte.

II- O **"TRATADO"** não limita o direito de **"AS PARTES"** não limita o direito das partes de formalizar acordos semelhantes com outras instituições

QUINTA: CONFIDENCIALIDADE

As obrigações de confidencialidade e as condições a serem cumpridas para a divulgação e publicação dos resultados das atividades a serem desenvolvidas serão determinadas pelas **PARTES** nos Acordos Específicos mencionados na cláusula terceira.

SEXTA: PERÍODO DE VALIDADE

O **"TRATADO"** terá duração de 5 (cinco) anos, a partir da data de sua assinatura, sendo automaticamente renovável indefinidamente por períodos semelhantes na ausência de rescisão explícita, e qualquer uma de **"AS PARTES"** poderá rescindi-lo sem justa causa por meio de uma notificação confiável à outra parte de tal determinação com uma antecipação não inferior a 30 (trinta) dias a partir do momento em que passará a funcionar. Essa rescisão não dará origem a qualquer tipo de indenização e não afetará asações em andamento.

SÉTIMA: SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS E JURISDIÇÃO

"AS PARTES" cumprirão suas obrigações de boa-fé, de forma harmoniosa e em um clima de cooperação, confiança e respeito mútuo. Se, durante a execução das ações previstas neste Acordo de Colaboração, surgirem diferenças de interpretação entre **"AS PARTES"**, elas recorrerão à negociação direta para superá-las. Caso as discrepâncias persistam, elas serão submetidas à decisão irrecorrível de um único árbitro, escolhido de comum acordo.



OITAVA: NOTIFICAÇÃO - ENDEREÇOS

I-Toda e qualquer notificação prevista no "**TRATADO**" deverá ser feita por escrito entre "AS PARTES" nos seguintes endereços:

"**UNPAZ**": Leandro N. Alem 4560, José Clemente Paz, Província de Buenos Aires (Mesa Geral de Entrada, Saída e Arquivos).

"**UFMG**": Av. Antônio Carlos, 6627 - Reitoria - Anexo – Térreo. Belo Horizonte - MG, Brasi. CEP 31270901.

Qualquer modificação nestes termos e condições deve ser comunicada à outra parte por meio de uma notificação confiável.

II- "**AS PARTES**" estabelecem seus domicílios especiais nos locais indicados acima, onde todas as notificações judiciais e extrajudiciais serão válidas.

Indicando sua conformidade, prévia leitura e ratificação, as partes firmam o presente acordo

Hoja de firmas